



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

座堂祝聖周年紀念日

這地方何等可畏，這不是別的，乃是上帝的殿，也是天的門。
(創世記 28:17)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜(2021年9月18日)下午6時

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	黃邇言先生 馮錫湧先生	福音經課：	管浩鳴法政牧師
詩篇啟應：	許芳芳女士	會眾祈禱：	陳立恩先生
侍從：	座堂侍從團		
招待：	韋民強先生 呂就勝先生	收捐：	張復光先生 何天祐先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	108,167,105,SJC Hymn

普通話聖餐崇拜(2021年9月19日)上午10時30分

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	舒海寧先生 張建芳女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
詩篇啟應：	張次和女士	會眾祈禱：	楊素美女士
侍從：	座堂侍從團		
招待：	應桂娣女士 李嘉霖先生	收捐：	陳月麗女士 黃雅欣女士
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	108,167,105,(We love the place, O God),SJC Hymn

請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年9月18日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜 <https://youtu.be/XwSAfrjirBO>

2021年9月19日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜 <https://youtu.be/m4bEJltsexY>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜 <https://youtu.be/3RqYjkwFd1k>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

座堂祝聖周年紀念日祝文

全能的上帝，我們慶祝此禱告的殿的奉獻，歸榮耀與你：我們感謝你，因你賜福給所有在此敬拜你的人，求你使所有在此尋找你的人，都能找到你，並且滿有你的喜樂和平安；藉賴我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，三位一體的主，惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

獻禮文

上主，求你教導我們如何向你償還你給予我們的美善，我們將舉起救恩之杯，並向你的名呼求。阿們。

領餐後祈禱

天父，你在地上的教會是屬天平安的預示，也是新而永久之耶路撒冷的形象：在這地上的朝聖旅途中，求主使我們藉聖體天糧的共融和餵養，我們這群體可成為你臨在的宮殿，在地上彰顯你的榮耀，並在世界中成為平安的標記。藉賴我們的主耶穌基督而求。阿們。

本主日經課

第一次經課 *創 28：11-18*

讀經員 恭讀創世記。

到了一個地方，因為已經日落，就在那裏過夜。他拾起那地方的一塊石頭枕在頭下，就躺在那地方。他做夢，看哪，一個梯子立在地上，梯子的頂端直伸到天；看哪，上帝的使者在梯子上，上去下來。看哪，耶和華站在梯子上面，說：「我是上主——你祖父亞伯拉罕的上帝，以撒的上帝。你現在躺臥之地，我要將它賜給你和你的後裔。你的後裔必像地上的塵沙，必向東西南北開展；地上萬族必因你和你的後裔得福。看哪，我必與你同在，無論你往哪裏去，我必保佑你，領你歸回這地。我總不離棄你，直到我實現了對你所說的話。」雅各睡醒了，說：「耶和華真的在這裏，我竟不知道！」他就懼怕，說：「這地方何等可畏！這不是別的，是上帝的殿，是天的門。」

雅各清早起來，拿起枕在頭下的石頭，立作柱子，澆油在上面。

讀經員 這是上主的道。

會眾 感謝上主。

詩篇啟應

詩 122

【答句】

讓我們歡喜進入上主的聖殿。

主 領 我喜樂，因人對我說：「我們到上主的殿去。」耶路撒冷啊，我們的腳站在你門內。【答句】

主 領 耶路撒冷被建造，如同連結整齊的一座城。眾支派就是上主的支派，上那裏去，按以色列的法度頌揚上主的名。他們在那裏設立審判的寶座，就是大衛家的寶座。【答句】

主 領 你們要為耶路撒冷求平安：「願愛你的人興旺！願你城中有平安！願你宮內得平靜！」【答句】

主 領 為我弟兄和同伴的緣故，我要說：「願你平安！」為上主—我們上帝殿的緣故，我要為你求福！【答句】

第二次經課 彼前 2：1-10

讀經員

恭讀聖彼得前書。

你們要除去一切的惡毒，一切詭詐、假善、嫉妒，和一切毀謗的話。要愛慕那純淨的靈奶，像初生的嬰孩愛慕奶一樣，好使你們藉着它成長，以致得救，因為你們已經嘗過主恩的滋味。要親近主，他是活石，雖然被人所丟棄，卻是上帝所揀選、所珍貴的。你們作為活石，要被建造成屬靈的殿，成為聖潔的祭司，藉着耶穌基督獻上蒙上帝悅納的屬靈祭物。因為經上說：「看哪，我把一塊石頭放在錫安——一塊蒙揀選、珍貴的房角石；信靠他的人必不蒙羞。」所以，這石頭在你們信的人是珍貴的；在那不信的人卻有話說：「匠人所丟棄的石頭已作了房角的頭塊石頭。」又說：「作了絆腳的石頭，使人跌倒的磐石。」他們絆跌，因為不順從這道，這也是預定的。不過，你們是被揀選的一族，是君尊的祭司，是神聖的國度，是屬上帝的子民，要使你們宣揚那召你們出黑暗入奇妙光明者的美德。「你們從前不是子民，現在卻成了上帝的子民；從前未曾蒙憐憫，現在卻蒙了憐憫。」

讀經員

這是上主的道。

會 眾

感謝上主。

福音經課

約 10:22-29

福音員

主耶穌基督的聖福音，記載在聖約翰福音。

會眾

願榮耀歸與主基督。

那時正是冬天，在耶路撒冷有獻殿節。耶穌在聖殿裏的所羅門廊下行走。猶太人圍着他，對他說：「你讓我們猶豫不定到幾時呢？你若是基督，就明白地告訴我們。」耶穌回答他們：「我已經告訴你們，你們卻不信。我奉我父的名所行的事可以為我作見證。但是你們不信，因為你們不是我的羊。我的羊聽我的聲音，我認識牠們，牠們也跟從我。並且，我賜給他們永生；他們永不滅亡，誰也不能從我手裏把他們奪去。我父所賜給我的比萬有都大，誰也不能從我父手裏把他們奪去。」

福音員

這是上主的福音。

會眾

願讚美歸於主基督。

為阿富汗禱告

慈悲的上帝，你愛子曾教導我們要與哀哭的人同哭，

此刻，我們來到你面前，與那些為阿富汗悲痛的人一起悲痛，就是那些居住在當地的人，那些突然要離開家園流離失所的人，以及所有為這國家的前途失卻生命的人。

我們為阿富汗的人民禱告，求主賜下和平、尊嚴和自由；

為國際社會禱告，求主賜予勇氣，遠像和憐憫；

為所有在這飽受戰爭蹂躪而分裂的國家，努力重建復和的人禱告，求主賜下信心和盼望；我們奉靠那稱為和平之君的耶穌基督之聖名祈求。阿們。

經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
20/9(一)	126	拉 1:1-6	路 8:16-18
21/9(二) 聖馬太日	119:65-72	箴 3:13-18/ 林後 4:1-6	太 9:9-13
22/9(三)	103:1-6	拉 9:5-9	路 9:1-6
23/9(四)	149:1-5	該 1:1-8	路 9: 7-9
24/9(五)	43	該 1:15 下-2:9	路 9: 18-22
25/9(六)	125	亞 2:1-5,10-11	路 9:43 下-45

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

- 主 祭 復活的基督在我們中間。讓我們向教會之主祈禱：
- 代禱員 為普世教會，為眾教堂能成為她在世上有形之標記；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為座堂的會眾，
為上主應許兩三個人奉你名聚集之臨在；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為這個地方，能使人獲得寧謐，知曉你是上帝；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為我們所想所求，皆能合乎上主美善；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為上主過去之恩佑，為未來的遠象；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 領禱員 為聖靈的恩寵，為聖洗禮中的新生命；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為上主在我們虧缺了他榮耀時寬恕的恩典；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為我們能在感恩聖事中預嘗你永恆之國；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。
- 代禱員 為我們的心志蒙你祝佑，
為我們的年歲得主聖善之加冕；
我們禱告感謝上主。
- 全 體 主啊，接納我們的感謝與禱告。

代禱員 為先賢至死不移之信，為我們堅忍此信之恩，
我們禱告感謝上主。

全體 主啊，接納我們的感謝與禱告。

代禱員 為所有曾以言行共建座堂，如今得享基督之平安的人，
我們禱告感謝上主。

全體 主啊，接納我們的感謝與禱告。

代禱員 為上主的團契，使我們與傳道者聖約翰及眾聖人，
得以聯合，我們禱告感謝上主。

全體 主啊，接納我們的感謝與禱告。

主 祭 上帝啊，你以活石為自己的尊榮建立了永恆的居所；
因聖靈的大能，求你保守那些在這裏事奉你的人，
能常在你裏面，正如你常在他們裏面；
藉賴我們的主耶穌基督而求。

全體 阿們。

座堂消息

2021 聖約翰座堂賣物會慈善籌款系列

2021 年 9 月	網上慈善拍賣會
2021 年 9 月 29 日 (星期三下午七時三十分)	聖約翰座堂賣物會籌委會祝福禮
2021 年 10 月 16 及 17 日 (星期六及日)	聖約翰座堂賣物會預售活動
2021 年 10 月 30 日 (星期六)	聖約翰座堂賣物會 (包括自家製節日美食售賣、慈善抽獎、攤位活動、捐贈貨品售賣等)
2021 年 10 月 30 及 31 日 (星期六及日)	聖約翰座堂賣物會二手書籍售賣

聖約翰座堂安德烈團契將於 9 月 25 日起恢復實體聚會
時間：逢周六下午 4 時至 5 時 30 分 地點：哈斯堂
報名及查詢請與馮錫湧弟兄或潘正行牧師聯絡。

聖約翰座堂青年團招募新成員

2021-2022 主題係「Reconnect」，
等我哋一齊 Connect to「Reconnect」啦!17-25 歲嘅你，
有冇興趣成為 AMONG US 嘅一份子呢？
一齊加入我哋 AMONG US 嘅旅程啦！
時間：逢星期五 8 時 地點：哈斯堂
報名：<https://forms.gle/qhHD7zwxvVzca3VH6>
如有查詢，請 Whatsapp / Signal 6083 9391。



St John's 週末親子團契九月份實體聚會 ～「中秋節賞月聚會」

親子團契將於九月份在座堂同大家一起賞月，一起慶祝中秋節。

日期：9月25日（周六）時間：晚上8時至9時30分

地點：哈斯堂

活動：1) 詩歌，2) 潘牧師教摺紙燈籠，3) 猜燈迷，

4) St John's 花園賞月。

歡迎扶老攜幼，並帶備致愛花燈一同參加！

（家庭於出席崇拜後請自行用膳再參加聚會。若需要為你預備食物自行食用，請與潘牧師聯絡。）

報名及查詢請與潘正行牧師聯絡：電話 2523 4157，

電郵 amospoon@stjohnscathedral.org.hk

周六中文堂主日學重新啟動

主日學「基督小精兵」將於10月份重新啟動。現正招募導師和

主日學學生。主日學會與周六提前崇拜於哈斯堂同時進行，

並由導師帶領。活動內容包括詩歌，遊戲，聖經故事分享，

適合小學生參加。報名請於門口招待處索取表格及填妥後

（或填妥 QR code 上的 Google Form），於10月3日前交予

潘正行牧師，或電郵致 amospoon@stjohnscathedral.org.hk。

幼稚園班級的主日學將會於11月開課，敬請家長留意。



有興趣幫忙擔任導師或助教的弟兄姊妹亦請與潘正行牧師聯絡(25234157，amospoon@stjohnscathedral.org.hk)。

「教養孩童走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴言 22:6）

教區、教省消息

香港聖公會 香港島教區青年事工委員會舉辦

泰澤共融祈禱會(2021)

「主題：持守盼望」

我們若盼望那所不見的，就必忍耐等候。（羅馬書 8:25）

黑暗中的一點微光，可以重燃已經冰凝的熱情，復見已經褪色的希望，我們誠邀你參與泰澤祈禱會，追隨上主的微光，於黯昧的處境中，持守盼望，見證基督。

日期：9月24日(星期五)

時間：晚上8時

地點：聖保羅堂(中環 己連拿利)

查詢：香港島教區青年事工委員會 2526 5366 (周小姐) 或瀏覽香港島教區網站 dhk.hkskh.org

香港聖公會明華神學院

(一)神學文憑課程第一學期(2021年9月至12月)現正招生

DCS006 神學導論 (4學分)(系統神學核心科)

講師：范晋豪座堂主任牧師 時間：週二晚上7時至9時 形式：ZOOM

9月28日 如何認識上帝： 造神學的元素	10月5日 神學的語言及種類	10月12日 神學在歷史進程中的 機遇與挑戰
----------------------------	-------------------	------------------------------

DAN003/DCH001 從教會歷史看聖禮神學 (8學分)(聖公宗研習/教會歷史選修科)

講師：李安業牧師 時間：週一7時至9時 形式：ZOOM

10月11日 聖事，聖禮或 奧蹟	10月18日 洗禮及堅信禮 (上)	10月25日 洗禮及堅信禮 (下)	11月1日 聖餐(上)
11月8日 聖餐(下)	11月15日 神職授任禮(又 稱按立)及婚禮	11月22日 病者塗油(膏油 禮/傅油禮)及懺 悔禮(修和禮)	11月29日 探討宗教改革之 後對聖禮的解釋 同發展

DBS007 新約希臘文入門 (8學分)(聖經研習選修科)

講師：潘正行牧師 時間：週三7時至9時 地點：明華神學院

10月6日 代名詞的運用	10月13日 句式的運用	10月20日 男女性名詞的轉變
-----------------	-----------------	--------------------

DST002 上帝與創造 (8學分)(系統神學選修科)

講師：范晋豪座堂主任牧師 時間：週二晚上7時至9時 形式：ZOOM

10月19日 創造論與進化論以外， 還有什麼	10月26日 創造：上帝愛的行動	11月2日 人作為受造的一員
11月9日 罪進入世界	11月16日 在萬物中臨在的上帝	11月23日 上帝不在萬物中？
11月30日 創造與盼望	12月7日 創造重建宣教基礎	

每科學費：(全科報讀) HK\$700 (4學分) / HK\$1,400 (8學分)

旁聽費用：(全科旁聽) HK\$400 (4學分) / HK\$800 (8學分) |

(單堂旁聽) HK\$180

查詢及報名(香港)：academicadmin@minghua.org.hk /

WhatsApp: (852) 9640 2283

(澳門)：laisylvia018@gmail.com / (853) 2871 8045

*** 開課前十天截止報名 ***

(二)靈修指導高級證書課程(實踐神學選修科)(2021年11月至2023年7月)

每個基督徒都渴望與上主建立緊密的關係，靈修指導(Spiritual Direction)是其中一個主要途徑。本課程幫助學員透過學習依納爵的靈修，實踐靈修指導，在信仰旅途中與他人同行，尋找上主在每個人生命的旨意。學員的自我認識及接受靈修指導是帶領靈修指導的基礎，委身於靈修指導工作是一種堅持，仰望聖靈的帶領及同行是靈修指導的信念。

第一科：依納爵與靈修指導(選修科)

日期	時間	課題	講師	形式
4/11(四)	下午 7 時至 9 時	靈修指導是什麼？	梁秀珊牧師	ZOOM
11/11(四)		我的屬靈生命	梁秀珊牧師	
18/11(四)		依納爵生平簡介，依納爵靈修特色，依納爵靈修與個人生命史	李子林先生	
25/11(四)		依納爵靈修三種祈禱方式－聖言誦讀、福音默觀、意識省察	李子林先生	

截止報名日期：2021年10月25日

查詢及報名：香港：academicadmin@minghua.org.hk /

WhatsApp: (852) 9640 2283

澳門：laisylvia018@gmail.com / (853) 2871 8045



(三)與香港聖公會禮儀專責委員會合辦 - 聖壇花藝之「將臨期」

將臨期有何意義？花環有何象徵？蠟燭及其顏色有何意思？

主講：何潔瑩牧師

香港聖公會聖提摩太堂主任牧師

香港聖公會香港島教區信徒培育委員會主席

日期：2021年11月6日(六)

費用：全免(可自由奉獻*)

時間：下午2時30分至4時

形式：以ZOOM進行

網上報名：<https://qr.go.page.link/cEqN1>

截止報名：2021年11月4日(下午5時)

查詢：電郵：promotion@minghua.org.hk / 電話：+852 2521 7708 /

WhatsApp: +852 9530 7241

* 捐獻方法：

- 1) 支票：抬頭請填寫「香港聖公會明華神學院」或「HKSKH Ming Hua Theological College」，背面請註明「聖壇花藝講座奉獻」，郵寄或親身交到本院，地址：香港中環己連拿利，Nicolle Fok 收；或
- 2) 銀行入數：請把獻金存入本院東亞銀行帳戶(帳號：015-514-25-13826-2)，然後把存款記錄電郵到 nicolle@minghua.edu.hk，請註明「聖壇花藝講座奉獻」。

下主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年9月25日)下午6時

主祭：	潘正行牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	施琪峰先生	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	勵欣瑜小姐	侍從：	座堂侍從團
招待：	陳曉峰先生 古嘉悅小姐	收捐：	劉廣志先生 李慧芬小姐
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	136,58,149,90

普通話聖餐崇拜(2021年9月26日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	魏克利牧師
經課：	楊道豐先生	福音經課：	魏克利牧師
會眾祈禱：	張次和女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	黃德宇女士 呂就勝先生	收捐：	蔡克剛先生 劉克蘭女士
司琴：	余必達先生	聖詩：	136,58,149,(172),90



聖公會聖約翰座堂婦女團 贊助

因疫情關係，
一些行業陷入困境無法經營，
更有個別人士和家庭，
因此面臨經濟困境而需要援助。

聖雅各的眾膳坊提供短期食物援助
和其他支援給有需要人士和家庭，
我們也希望略盡綿力，眾志成城，
請支持眾膳坊，謝謝！

網上義賣燒鵝券
每張一千二百元
每券領取〔鑰記〕燒鵝一隻
籌得款項不折不扣全數作善舉，
收據由聖約翰座堂及聖雅各福群會發出

註：
半數捐與座堂
半數捐與聖雅各福群會 - 眾膳坊食物銀行

燒鵝領取有效期間：六個月

領取地點：
鑰記酒家
(中環，威靈頓街)

中秋溫情送萬家
熱飯粥香暖心窩



「眼目慈善的，就必蒙福，
因他將食物分給窮人。」(箴：22:9)

報名：



查詢：
91978894 (陳月麗姊妹)

Cathedral Face Mask



ASTM Level 3, made in Hong Kong
Size: 175mm (W) x 95mm (H)

Special offer:

\$150 per box

\$500 for 4 boxes

\$600 for 5 boxes

\$1,000 for 10 boxes

Individually packed with 30 pieces in a box

Available from Cathedral office while stock lasts.
Enquiry: 2523 4157 (Cathedral office)
9656 5504 (Mrs Natalie Law)

Limited Edition

for charity sale

*Michaelmas Fair
Fundraising Event*



聖約翰座堂賣物會自家製節日美食認購表格

Home Produce & Handicraft will be on sale in the Harold Smyth Room on the 29th October (Friday), 30th October (Saturday) and 31st October (Sunday) from 10:00a.m. to 2:00p.m. Pre-Order can be taken by filling out this form and send it with payment - in cheque (make payable to "St John's Cathedral", and crossed) or in cash to:-

Mrs June Li

8 Barker Road, The Peak, Hong Kong or

c/o St John's Cathedral, 4 - 8 Garden Road, Central, Hong Kong

No order will be taken without payment, and no more order after 20th October 2021 (Wednesday). Any queries, please call the Cathedral office for Mr Thomas Li at 2523 4157.

Name: _____ Telephone: _____

QUANTITY

_____	Large Christmas Pudding @\$260 each	\$ _____
_____	Small Christmas Pudding @\$130 each	\$ _____
_____	3-Fruit Marmalade @\$35 per jar	\$ _____
_____	Orange Ginger Marmalade @\$35 per jar	\$ _____
_____	Lemon Curd @\$40 per jar	\$ _____
_____	Vanilla Fudge @\$30 per tray	\$ _____
_____	Chocolate Fudge @\$30 per tray	\$ _____
_____	Orange & dark chocolate shortbread @\$30	\$ _____
_____	Cranberry & chocolate cookies @\$30	\$ _____
_____	Treacle Fruit Cake @\$70 per cake	\$ _____
_____	Treacle Fruit Cake @\$140 per cake <i>(approx. size 3" x 10" x 2")</i>	\$ _____
_____	Golden Syrup Fruit Cake @\$70 per cake	\$ _____
_____	Golden Syrup Fruit Cake @\$140 per cake <i>(approx. size 3" x 10" x 2")</i>	\$ _____
_____	Mango Pumpkin Bread @\$75 per cake	\$ _____
_____	Brandy Fruit Cake @\$75 per cake	\$ _____
_____	Banana Bread @\$70 per cake	\$ _____

Total : \$ _____

*Other items of home produce not listed above will be sold on these days.

*Untaken Home Produce after 31 October 2021 **will definitely** be resold with no refund.

*Returning of the empty jam jar(s) to the Cathedral office would be greatly appreciated.